Porównanie tłumaczeń Barucha 1:20

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Dlatego aż do dziś przywarło do nas zło i przekleństwo, które Pan zapowiedział przez swego sługę Mojżesza w dniu, w którym wyprowadził naszych ojców z ziemi egipskiej, aby dać nam ziemię płynącą mlekiem i miodem. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Dlatego przylgnęły do nas nieszczęścia i przekleństwo, którymi zagroził nam JAHWE przez sługę swego Mojżesza, kiedy wyprowadził naszych przodków z ziemi egipskiej, aby dać nam ziemię, opływającą w mleko i miód, jak to jest do dnia dzisiejszego. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І до нас пристало зло і клятва, яку Господь заповів свому рабові Мойсеєві в дні, в якому вивів наших батьків з єгипетскої землі, щоб дати нам землю, яка пливе молоком і медом до цього дня. |